



EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME

Briselē, 2006. gada 7. aprīlī
(OR. fr)

8193/06

PUBLIC 5

PIEZĪME

Temats: PADOMES TIESĪBU AKTU MĒNEŠA APKOPOJUMS
2006. GADA FEBRUĀRIS

Šajā dokumentā ietverts:

- **I Pielikumā**- Padomes 2006. gada februārī pieņemto galīgo likumdošanas aktu saraksts. Apkopojums **II pielikumā** papildināts ar deklarācijām, kas iekļautas protokolā un darītas zināmas atklātībā. Tajā minēti arī iespējamie balsojumi pret un atturēšanās balsojumi, balsojuma skaidrojumi un balsošanas noteikumi.
- **III Pielikumā**- citu 2005. gada februārī Padomes pieņemto tiesību aktu saraksts ¹ vajadzības gadījumā ar minētiem balsošanas rezultātiem, balsojuma paskaidrojumiem un deklarācijām, ko Padome nolēmusi publiskot.

Šis dokuments ir pieejams arī interneta vietnē: "<http://ue.eu.int>", sadaļā "Dokumenti" un "Padomes lēmumu kopsavilkums". Šajā apkopojumā minētos dokumentus var iegūt, sazinoties ar Padomes dokumentu publisko reģistru <http://register.consilium.eu.int>.

Jāievēro, ka spēkā ir vienīgi tie protokoli, kas attiecas uz tiesību aktu pieņemšanu galīgā redakcijā. Attiecīgu protokolu izrakstus var saņemt no Pārskatāmības dienesta: transparency@consilium.eu.int.

¹ Izņemot konkrētus tiesību aktus ar ierobežotu ietekmi kā, piemēram, procesuālus lēmumus, nominācijas, tādu iestāžu lēmumus, kas izveidotas ar starptautiskiem nolīgumiem, budžeta lēmumus par konkrētiem jautājumiem utt.

2006. GADA FEBRUĀRIS				
GALĪGĀ REDAKCIJĀ IZSTRĀDĀTIE TIESĪBU AKTI	PIEŅEMTIE DOKUMENTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOŠANAS NOTEIKUMI	BALSOJUMS
Rakstiskā procedūra, kas noslēgta 2006. gada 2. februārī Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko paredz par dažu sociālās jomas tiesību aktu saskaņošanu saistībā ar autotransportu, groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 3821/85 un Padomes Regulu (EEK) Nr. 2135/98 un atceļ Regulu (EEK) Nr. 3820/85	PE-CONS 3671/3/05 REV 3 + REV 1 (lt)	8/06, 9/06	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par
Rakstiskā procedūra, kas noslēgta 2006. gada 2. februārī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par minimālajiem nosacījumiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 3820/85 un Padomes Regulas (EEK) Nr. 3821/85 īstenošanai saistībā ar sociālās jomas tiesību aktiem attiecībā uz autotransporta darbībām un par Direktīvas 88/599/EEK atcelšanu	PE-CONS 3672/2/05 REV 2 + REV 1 (lt)	10/06, 11/06	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par, izņemot Franciju, kas balsoja pret

2006. GADA FEBRUĀRIS				
GALĪGĀ REDAKCIJĀ IZSTRĀDĀTIE TIESĪBU AKTI	PIEŅEMTIE DOKUMENTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOŠANAS NOTEIKUMI	BALSOJUMS
Padomes 2707. sanāksme (Ekonomikas un finanšu lietas), kas notika 2006. gada 14. februārī Padomes Lēmums, ar ko Lēmumus 96/161/EK, 2004/228/EK un 2004/295/EK groza attiecībā uz tādu pasākumu pagarināšanu, ar kuriem novērš pievienotās vērtības nodokļa nemaksāšanu atkritumu nozarē Padomes Direktīva, ar ko groza Direktīvu 77/388/EEK attiecībā uz pievienotās vērtības nodokļa samazinātajām likmēm	5465/06 + REV 1 (lt) 5915/06 + COR 1 (fr) + REV 1 (hu)	12/06, 13/06	Vienprātīgi Vienprātīgi	Visas dalībvalstis balsoja par Visas dalībvalstis balsoja par

2006. GADA FEBRUĀRIS				
GALĪGĀ REDAKCIJĀ IZSTRĀDĀTIE TIESĪBU AKTI	PIEŅEMTIE DOKUMENTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOŠANAS NOTEIKUMI	BALSOJUMS
Padomes 2708. sanāksme (Lauksaimniecība un zivsaimniecība), kas notika 2006. gada 20. februārī Padomes Regulas: - Padomes Regula par cukura tirgus kopīgu organizāciju - Padomes Regula, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1782/2003, ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem - Padomes Regula, ar ko nosaka pagaidu shēmu cukura rūpniecības restrukturizācijai Kopienā un groza Regulu (EK) Nr. 1290/2005 par kopējas lauksaimniecības politikas finansēšanu Padomes Lēmums par Kopienas lauku attīstības stratēģiskajām pamatnostādnēm (2007.- 2013. gada plānošanas laikposms)	5588/06 + COR 1 (pl) + REV 1 (nl) 5589/06 + COR 1 + COR 2 (it) + COR 3 (lv) 5590/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (lv) + COR 3 (es) 5966/06	14/06, 15/06, 16/06, 17/06, 18/06, 19/06, 20/06, 21/06, 22/06, 23/06, 24/06, 25/06, 26/06, 27/06, 28/06, 29/06, 30/06, 31/06, 32/06, 33/06, 34/06, 35/06	Kvalificēts balsu vairākums Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par, izņemot Grieķiju, Poliju, Latviju, kuras balsoja pret Visas dalībvalstis balsoja par

2006. GADA FEBRUĀRIS				
GALĪGĀ REDAKCIJĀ IZSTRĀDĀTIE TIESĪBU AKTI	PIEŅEMTIE DOKUMENTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOŠANAS NOTEIKUMI	BALSOJUMS
Padomes 2709. sanāksme (Tieslietas un iekšlietas), kas notika 2006. gada 21. februārī				
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss)	PE-CONS 3643/2/05 REV 2	36/06	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par, izņemot Ungāriju, kas balsoja pret, un Slovēniju, kas atturējās
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, ar par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK	PE-CONS 3677/05 + COR 1 (en) + COR 2 (it) + COR 3 (da) + COR 4 (et) + COR 5 (es) + COR 6 (hu) + COR 7 (mt) + COR 8 (sl) + COR 9 (pt) + COR 10 (cs) + COR 11 (da) + REV 3 (sv) + REV 5 (fi) + REV 6 (lv) + REV 7 (lt) + REV 8 (nl) + REV 9 (pl) + REV 9 COR 1 (pl) + REV 10 (de) + REV 11 (el)	37/06, 38/06, 39/06, 40/06, 41/06, 42/06, 43/06, 44/06, 45/06, 46/06, 47/06, 48/06, 49/06, 50/06, 51/06, 52/06, 53/06, 54/06, 55/06, 56/06, 57/06	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis balsoja par, izņemot Iriju, Slovākiju, kas balsoja pret

2006. GADA FEBRUĀRIS				
GALĪGĀ REDAKCIJĀ IZSTRĀDĀTIE TIESĪBU AKTI	PIEŅEMTIE DOKUMENTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOŠANAS NOTEIKUMI	BALSOJUMS
Padomes 2710. sanāksme (Izglītības, jaunatnes un kultūras jautājumi), kas notika 2006. gada 23. februārī Padomes Regula, ar ko izveido daudzgadu plānu jūras mēles krājumu ilgtspējīgai izmantošanai Biskajas līcī Padomes Direktīva par veselības un drošības minimālajām prasībām attiecībā uz darba ņēmēju pakļaušanu riskiem, ko izraisa fizikāli faktori (mākslīgais optiskais starojums) (19. atsevišķā direktīva Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punkta nozīmē) Padomes 2711. sanāksme (Vispārējās lietas un ārējās attiecības), kas notika 2006. gada 27. februārī Padomes Lēmums, ar ko Nīderlandes Karalistei atļauj piemērot pasākumu, atkāpjoties no 11. panta Sestajā direktīvā 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem	5696/06 + COR 1 (nl) + REV 1 (lv) PE-CONS 3668/3/05 REV 3 + REV 3 COR 1 (en) + REV 3 COR 2 (lv) + REV 3 COR 3 (de) + REV 4 (sl) 6089/06 + COR 1 (sv) + REV 1 (lt)	58/06 59/06	Kvalificēts balsu vairākums Kvalificēts balsu vairākums Vienprātīgi	Visas dalībvalstis balsoja par Visas dalībvalstis balsoja par Visas dalībvalstis balsoja par

DEKLARĀCIJA 8/06**Komisijas deklarācija**AETR

"Komisija un dalībvalstis dara visu, lai divos gados pēc šīs regulas stāšanās spēkā *AETR* noteikumus saskaņotu ar šīs regulas noteikumiem. Ja minētajā laikposmā saskaņošana nebūs notikusi, Komisija ierosinās situācijai atbilstīgu rīcību."

DEKLARĀCIJA 9/06**Komisijas deklarācija**Pārkāpumi

"Komisija paziņo, ka, ņemot vērā tās izpratni par smagiem pārkāpumiem, saistībā ar Regulu, ar ko paredz dažu sociālās jomas tiesību aktu saskaņošanu saistībā ar autotransportu, par smagiem pārkāpumiem uzskata šādus gadījumus:

1. maksimālais transportlīdzekļa vadīšanas laikposms vienā dienā, sešu dienu vai divu nedēļu laikposmā pārsniegts par 20 % vai vairāk;
2. minimālais ikdienas un iknedēļas atpūtas laikposms ir saīsināts par 20 % vai vairāk;
3. minimālās pauzes laikposms ir saīsināts par 33 % vai vairāk; un
4. tahogrāfa uzstādīšana, kas neatbilst Padomes Regulas (EEK) Nr. 3821/85 prasībām."

DEKLARĀCIJA 10/06

Komisijas deklarācija

"Komisija un dalībvalstis dara visu, lai divos gados pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā *AETR* noteikumus saskaņotu ar šīs direktīvas noteikumiem. Ja minētajā laikposmā saskaņošana nebūs notikusi, Komisija ierosinās situācijai atbilstīgu rīcību."

DEKLARĀCIJA 11/06

Francijas deklarācija

"Eiropas Savienības Padome šodien vienojās par direktīvu par transportlīdzekļa vadīšanas laikposma, atpūtas laikposma un profesionālu transportlīdzekļa vadītāju darba kontroli.

Kopš sarunu sākuma Francija pauda gandarījumu par to, ka šā priekšlikuma mērķis bija kontrolēt transportlīdzekļa vadītāju darba laiku, piemērojot Direktīvu 2002/15. Šim priekšlikumam, kas ir patiess jauninājums, vajadzēja dot iespēju ievērojami uzlabot satiksmes drošību.

Neskatoties uz Francijas atkārtoti pausto viedokli un uzstājību, lai šajā direktīvā iekļautu direktīvu 2002/15 gan attiecībā uz kontroli ceļā, gan uz uzņēmumu kontroli, Padomei šodien piedāvātajā tekstā tomēr nav iekļauts šis noteikums; un Francijai tas nav pieņemams. Francijai ir žēl, ka tās nostāju neņēma vērā.

Tādēļ Francija nepiedalījās teksta pieņemšanā."

DEKLARĀCIJA 12/06

Padomes deklarācija

"Padome ir vienisprātis, ka pie jautājuma par PVN, ko piemēro maksām par iekšzemes autoceļu tiltu izmantošanu, atgriezīsies ne vēlāk kā 2007. jūnijā saistībā ar Komisijas plānoto priekšlikumu par valsts iestādēm."

DEKLARĀCIJA 13/06

Komisijas deklarācija

"Komisija paziņo, ka vietējās apkures piegādes vietu nosaka, piemērojot, *mutatis mutandis*, Direktīvas 77/388/EEK 8. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktus. Komisija paziņo par savu nodomu veikt vajadzīgos pasākumus, lai attiecīgi precizētu formulējumu."

I. VISPĀRĒJĀS DEKLARĀCIJAS

DEKLARĀCIJA 14/06

Polijas deklarācija

"Polija uzskata, ka saistībā ar cukura nozares reformu pieņemtie risinājumi neatbilst šādām uz tiem liktajām cerībām:

- nozares konkurētspējas uzlabošana,
- tirgus traucējumu novēršana,
- atbilstīgu nosacījumu izveidošana, lai nodrošinātu stabilu ilgtermiņa izaugsmi Kopienas cukura nozarē.

Polija neatbalsta daudzus no ierosinātajiem risinājumiem saistībā ar cukura nozares reformu, tā kā tie paredz nevienlīdzīgu attieksmi pret ražotājiem dažādos ES reģionos. No vienas puses, tajos nav ņemta vērā situācija jauno dalībvalstu cukura tirgos, kuros notiek restrukturizācijas process, lai tos pielāgotu atbilstīgi Kopienas standartiem; no otras puses, tie sniedz papildu atbalstu cukurbiešu ražotājiem valstīs, kuros ir konkurētspējīga cukura nozare.

Polija uzsver, ka jauno cukura un izoglikozes kvotu piešķiršana ir pretrunā reformas galvenajam mērķim - proti, samazināt cukura ražošanu Eiropas Savienībā.

Polija norāda, ka ES cukura ražošanas samazinājums būtu pirmkārt jāpanāk, novēršot ražošanu saskaņā ar pašreizējo B kvotu.

Polija uzskata, ka Regulas par cukura tirgus kopīgo organizāciju 44. panta noteikumi, skatīti kopā ar Komisijas deklarāciju par šā panta piemērošanu, pastiprina Polijas negatīvo novērtējumu par reformu.

Ņemot vērā minēto, Polija nevar atbalstīt cukura nozares reformu pašreizējā redakcijā."

DEKLARĀCIJA 15/06

Grieķijas deklarācija

"Padomes nesen pieņemtie lēmumi cukura nozarē, balstoties uz 2005. gada novembrī panākto vienošanos, ir ļoti nelīdzsvaroti un ļoti negatīvi ietekmēs Eiropas Savienības sociāli un ekonomiski jūtīgos reģionus.

Jaunā režīma piemērošana īpaši negatīvi ietekmēs nodarbinātību, un tas ir pretrunā ar Lisabonas stratēģijas un dalībvalstu valsts reformu programmu mērķiem.

Tajā pašā laikā grozījumi 44. pantā, kas Komisijai ļauj nekavējoties samazināt daļu kvotu 2006./2007. tirdzniecības gadam, spēcīgāk ietekmēs mazāk konkurētspējīgas rūpniecības valstīs, kurās nav pārpalikuma un kuras nav vainojamas pie pašreizējās situācijas cukura tirgū.

Vispārējs B kvotu samazinājums būtu pareizāks un taisnīgāks situācijas risinājums.

Šo iemeslu dēļ Grieķija apstiprina savu nostāju, ko tā izteica 2005. gada novembra sarunu laikā, un paziņo, ka balso pret to tiesību aktu kopumu, kuri attiecas uz cukura nozari."

II. REGULA PAR CUKURA TIRGUS KOPĪGU ORGANIZĀCIJU

DEKLARĀCIJA 16/06

Padomes deklarācija

Par izcelsmes noteikumiem

"Padome uzskata, ka ir būtiski nodrošināt, lai *EBA* režīma sniegtās priekšrocības atteiktos uz attiecīgajām *EBA* valstīm, un tādēļ aicina Komisiju pēc iespējas drīzāk sniegt priekšlikumu, lai grozītu tiesību aktus saistībā ar izcelsmes noteikumiem.

Piemēros vispārīgākus noteikumus, kā arī, nosakot izcelsmi, saistībā ar cukuru, būtu jāuzskata par nepietiekošām šādas, bet ne vienīgi šādas darbības: cukura rafinēšana, aromatizēšana, krāsošana, iepakošana, kā arī sajaukšana ar mazāk nekā 80 % tādu produktu, kuru izcelsme ir attiecīgajā valstī. Šādos maisījumos iestrādātam cukuram tomēr jābūt pilnībā ražotam *EBA* valstīs."

DEKLARĀCIJA 17/06

Padomes un Komisijas deklarācija

Par izoglikozes kvotām Rumānijai un Bulgārijai

"Padome un Komisija paziņo, ka izoglikozes kvotas Rumānijai un Bulgārijai, kuras apstiprinātas Pievienošanās līgumā, palielinās ar tiem pašiem nosacījumiem kā citām dalībvalstīm – par 1 966 t Rumānijai un par 11 045 t Bulgārijai, katrā no pirmajiem trijiem gadiem pēc pievienošanās."

DEKLARĀCIJA 18/06

Padomes un Komisijas deklarācija

Par jēlcukura importu Rumānijā un Bulgārijā

"Padome un Komisija paziņo, ka importētā rafinējamā jēlcukura daudzumi, par ko ir panākta vienošanās Rumānijas un Bulgārijas Pievienošanās līgumā, būs rezervēti šīm divām nākamajām dalībvalstīm laikposmam līdz 2008./2009. tirdzniecības gadam ieskaitot."

DEKLARĀCIJA 19/06

Komisijas deklarācija

Par rūpniecisko cukuru

"Komisija paziņo, ka ES interesēs ir gādāt par konkurētspējīgu ES rūpniecību, tai izmantojot ES ražotu cukuru kā izejvielu. Komisijas rīcībā ir dažādi instrumenti, lai nodrošinātu to, ka ir pieejams cukurs par konkurētspējīgām cenām:

- ārpuskvotas cukurs,
- ražošanas kompensācijas,
- ievešana pārstrādei,
- imports bez nodokļiem.

Komisija izmantos vienu vai vairākus no šiem dažādajiem instrumentiem, lai nodrošinātu to, ka cukurs rūpniecības vajadzībām ir pieejams par konkurētspējīgām cenām, salīdzinot ar cukura cenām pasaules tirgū. Ja ES cukura krājumi, kas ražoti ar ražošanas kompensāciju vai bez tās, nebūs pieejami par konkurētspējīgām cenām, Komisija nekavējoties palielinās tarifu kvotas beznodokļu importam".

DEKLARĀCIJA 20/06

Komisijas deklarācija

Par drošības klauzulu

"Ja kādā konkrētā tirdzniecības gadā, sākot ar 2008./2009. gadu, cukura imports Kopienā no trešām valstīm saskaņā ar *EBA* režīmu palielinās vairāk nekā par 25 % salīdzinājumā ar importu no attiecīgās valsts iepriekšējā tirdzniecības gadā, Komisija automātiski sāks procedūru, lai izlemtu, vai ir jāpieņem tādi pasākumi kā tirdzniecības koncesiju pagaidu atsaukšana vai apturēšana, uzraudzība vai citi aizsardzības pasākumi."

DEKLARĀCIJA 21/06

Komisijas deklarācija

Par pārejas noteikumiem attiecībā uz 2006./2007. tirdzniecības gadu ar 15 mēnešiem

"Komisija izstrādās pārejas noteikumus attiecībā uz 2006./2007. tirdzniecības gadu, nosakot papildu kvotu bez restrukturizācijas nodokļa:

- cukuram no cukurbietēm, kas iesētas 2005. gada rudenī, un kurām tiek piešķirta pamatcena, kas ir spēkā 2005./2006. gadā, un
- izoglikozei un inulīna sīrupam, kas ir trīs divpadsmitās daļas no III pielikumā noteiktās kvotas".

DEKLARĀCIJA 22/06

Komisijas deklarācija

Par 2. panta 7. punktu

"Komisija uzskata, ka 2. panta 7. punktā minētā definīcija neizslēdz iespēju, ka, ražojot izoglikozi saskaņā ar kvotām, vienlaikus var ražot izoglikozi, arī pārsniedzot kvotas."

DEKLARĀCIJA 23/06

Komisijas deklarācija

Par 8. pantu

"Īstenošanas noteikumos Komisija precizēs nosacījumus, kas reglamentē papildu kvotu piešķiršanu 2006./2007. tirdzniecības gadā."

DEKLARĀCIJA 24/06

Komisijas deklarācija

Par 12. pantu

"Komisija īstenošanas noteikumos ņems vērā nepieciešamību atļaut rūpnieciskā cukura piegādi visā tirdzniecības gadā."

DEKLARĀCIJA 25/06

Komisijas deklarācija

Par 44. panta piemērošanu 2006./2007. gada ražošanas samazināšanai saskaņā ar kvotu

"Lai uzlabotu cukura tirgus līdzsvaru, neveidojot jaunus cukura krājumus 2006./2007. tirdzniecības gadā, Komisija piemēros pārejas posma noteikumus, kas noteikti jaunās kopējā tirgus organizācijas Regulas 44. pantā, lai samazinātu ražošanu 2006./2007. gadā saskaņā ar kvotu, kas minēta šīs regulas III pielikumā.

Lai samazinātu atbilstīgo ražošanu, Komisija savā priekšlikumā ņems vērā jaunās KTO Regulas 19. pantā minētos kritērijus, kā arī Regulas (EK) Nr. 1260/2001 10. pantā minētos kritērijus. Samazināšanā tiks ņemti vērā arī īpašie to dalībvalstu centieni, kuras saistībā ar restrukturizācijas fondu atsakās no 2006./2007. gada kvotām."

DEKLARĀCIJA 26/06

Igaunijas deklarācija

"Igaunija pilnībā ievēro politisko lēmumu par kopīgās cukura tirgus organizācijas reformu, ko Padome pieņēma 24. novembrī, un atzinīgi novērtē kompromisa garu, kādā šis lēmums tika pieņemts. Igaunija uzskata, ka Komisijas priekšlikums īstenot cenu samazinājumu par 36% tā, kā noteikts dokumentā 14982/05, pilnīgi atbilst politiskajam kompromisam. Ņemot to vērā, Igaunija vēlētos uzsvērt, ka jaunais prezidentvalsts priekšlikums īstenot cenu samazinājumu par 36% tā, kā to ierosināja Īpašās lauksaimniecības komitejas sanāksmē 12. decembrī, ir solis atpakaļ, kas apdraud Padomes panākto līdzsvaru. Ņemot vērā jautājuma politisko jutīgumu un steidzamību, Igaunija tomēr ir gatava pieņemt šo, bez šaubām, galīgo priekšlikumu kā kompromisu starp visām delegācijām".

DEKLARĀCIJA 27/06

Zviedrijas deklarācija

"Zviedrija ievēro politisko lēmumu par kopīgās cukura tirgus organizācijas reformu, par kuru panākta vienošanās Padomē 24. novembrī. Komisijas priekšlikums piemērot cenu samazinājumu par 36% tā, kā noteikts dokumentā 14982/05, pilnīgi atbilst politiskajam kompromisam. Jaunais prezidentvalsts priekšlikums piemērot cenu samazinājumu par 36% tā, kā to ierosināja Īpašās lauksaimniecības komitejas sanāksmē 12. decembrī, ir solis atpakaļ un trešajā gadā varētu izraisīt plaša patēriņa cenu pieaugumu. Zviedrija ar dziļu nožēlu secina, ka, mainot šo lēmuma daļu, formulējumā nav izdarīts grozījums par izoglikozes kvotām attiecībā uz kvotu piešķiršanu Itālijai, Lietuvai un Zviedrijai. Šo noteikumu dēļ Zviedrijas rūpniecība nevar izmantot tai piešķirtās kvotas. Zviedrija tomēr kompromisa vārdā ir gatava to pieņemt."

DEKLARĀCIJA 28/06

Čehijas Republikas deklarācija

"Čehijas Republika apzinās ievērojamus cukura pārpalikumus Eiropas tirgū, un tādēļ Čehijas Republika atbalsta nepieciešamību šo situāciju atrisināt, lai saglabātu cukura nozares stabilitāti.

Ņemot to vērā, Čehijas Republika pieņem Eiropas Komisijas un prezidentvalsts priekšlikumu kopā ar Komisijas deklarāciju par KTO regulas 44. panta piemērošanu izveidot tiesisku pamatu iespējai preventīvā kārtībā samazināt ražošanu 2006./2007. tirdzniecības gadā, lai panāktu kopējo ražošanas daudzuma samazinājumu atbilstīgi ražošanas kvotām, izmantojot kombinētus pasākumus ar attiecību 50:50 saskaņā ar 10. pantu Padomes Regulā Nr. 1260/2001 un 19. pantu jaunajā projektā pamata Padomes Regulai par cukura nozares tirgu kopīgu organizāciju.

Čehijas Republika piekrīt šim priekšlikumam ar nosacījumu, ka kompromisa tekstā vairs netiks izdarīti nekādi grozījumi. Čehijas Republika cieši uzraudzīs, kā Komisija iespējami piemēro minēto noteikumu."

DEKLARĀCIJA 29/06

Francijas, Vācijas, Dānijas un Nīderlandes deklarācija

"Francijas, Vācijas, Dānijas un Nīderlandes iestādes pauž nožēlu par to, ka Komisijas deklarācija par 44. panta piemērošanu jaunajā pamata Regulā par cukura tirgus kopīgo organizāciju pilnībā neievēro reformas virzienu, jo paredzētais samazinājums nebūs balstīts tikai uz lineāriem aprēķiniem. To aprēķina elementu ņemšanu vērā pārejas pasākumos, kas attiecas uz iepriekšējās kopīgās tirgus organizācijas kategorijām, var pamatot tikai saistībā ar 44. pantu, kas pats par sevi ir vienreizējs, pārejas un izņēmuma noteikums."

DEKLARĀCIJA 30/06

Latvijas deklarācija

"Latvija arvien pauž savu nostāju, ka Komisijas deklarācija par 44. panta piemērošanu, kurā samazināta ražošanas kvota 2006./2007. gadam, ir nepieņemama, un ka kvotas samazinājums prioritārā kārtā jāpiemēro B kvotai."

DEKLARĀCIJA 31/06

Somijas deklarācija

"Somija var piekrist kompromisam, kas panākts saistībā ar cukura tirgus kopīgās organizācijas reformu. Somija tomēr uzskata, ka, īstenojot jaunās Padomes Regulas par kopīgo cukura tirgus organizāciju 44. pantu, Komisijai būtu jānovirza 2006./2007. tirdzniecības gada ražošanas kvotu samazinājums uz tiem reģioniem, kuros radusies pārprodukcija. Viens no veidiem, kā neitrāli samazināt kvotas, būtu izmantot Regulas (EK) Nr. 1260/2001 10. panta koeficientus. Turklāt Komisijai savos lēmumos būtu jāņem vērā dalībvalstu centieni samazināt Kopienas ražošanu saistībā ar restrukturizācijas programmu un šajā sakarā arī ņemt vērā tos cukura daudzumus, kas pārnesti no 2005./2006. tirdzniecības gada. Komisijas lēmumam par atbilstīgās ražošanas samazinājumu 2006./2007. tirdzniecības gadā nevajadzētu izraisīt situāciju, kurā ražošana samazinātos vairāk, nekā paredzēts apstiprinātajā restrukturizācijas plānā."

DEKLARĀCIJA 32/06

Lietuvas deklarācija

"Lietuva uzskata, ka Komisijas iesniegtā galīgā tiesību aktu pakete vēl aizvien nesaskan ar "vispārējo pieeju", ko Padome panāca 2005. gada 22.- 24. novembrī. "Vispārējā pieejā" nebija noteikts, ka cukura kvotas tiks samazinātas.

Lietuva saprot, kādēļ Kopienā jāsamazina cukura pārpalikums, un piekrīt, ka šī problēma ir jārisina. Lietuva tomēr nevar piekrist metodei, ko Komisija ierosināja deklarācijā par 44. panta īstenošanu.

Lietuva vairākkārt ir ierosinājusi samazināt saražotā cukura daudzumu – nevis apvienojot jaunās regulas 19. panta kritērijus ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 10. panta kritērijiem, bet gan piemērojot vēl spēkā esošās regulas noteikumus vai, citiem vārdiem sakot, piemērojot deklasifikācijas mehānisma koeficientus. Lietuva uzskata, ka otrā metode ir taisnīgākais un objektīvākais cukura pārpalikuma problēmas risinājums.

Lietuva atrodas grūtā situācijā, vēl jo vairāk tāpēc, ka tai nav B cukura ražošanas kvotas un ka tāda A kvota, kāda tā ir pašlaik, nevar garantēt rūpnīcu darbību ar pilnu jaudu. Tādēļ pat vismazākais kvotu samazinājums ir smags trieciens Lietuvai, nemaz nerunājot par Komisijas ierosināto metodi.

Nenoliedzot līdz šim padarīto darbu un 22.-24. novembrī panākto vienošanos, un, saprotot, ka reforma ir neizbēgama, šādos apstākļos Lietuva tomēr nevar atbalstīt jaunāko priekšlikumu 44. panta īstenošanai, ņemot vērā veidu, kādā ar to paredz samazināt cukura kvotas."

III. PADOMES REGULA, AR KO GROZA REGULU (EK) NR. 1782/2003

DEKLARĀCIJA 33/06

Komisijas deklarācija

Par pāreju jaunajās dalībvalstīs no vienotās platībmaksājumu shēmas (*SAPS*) uz vienoto saimniecības maksājumu (*SFP*)

"Viens no galvenajiem elementiem KLP reformā no 2003. gada bija princips atbalstīt darbojošās saimniecības neatkarīgi no tā, kam pieder zeme, kuru tās apstrādā. Šis princips ir iekļauts arī jaunajām dalībvalstīm piemērotajā vienotajā platībmaksājumu shēmā (*SAPS*). Jaunās dalībvalstis lūdz šo principu nodrošināt arī pārejas brīdī no *SAPS* un tad, kad tiks ieviests vienotais saimniecību maksājums, vēlākais, 2009. gadā.

Komisija izskatīs, vai var rast risinājumu attiecībā uz šo jautājumu. Paredzams, ka nepieciešamības gadījumā tā iesniegs Padomei priekšlikumu tiešo maksājumu shēmas grozīšanai."

DEKLARĀCIJA 34/06

Portugāles deklarācija

Par pāreju jaunajās dalībvalstīs no vienotās platībmaksājumu shēmas (*SAPS*) uz vienoto saimniecības maksājumu (*SFP*)

"Saistībā ar panākto vienošanos Briseles samitā 2002. gada oktobrī Padome un Komisija atkārtoti uzsvēra, cik nozīmīgi ir aizsargāt to ražotāju vajadzības, kas atrodas mazāk labvēlīgos ES reģionos. Atbalstot cukurbiešu kultivēšanas uzturēšanu Savienībā, Portugāle norādīja, ka Padome un Komisija nevar neievērot vajadzību rast lauksaimniecības dažādošanas alternatīvas mazāk labvēlīgos Savienības reģionos. Tādēļ Portugāle uzsver nepieciešamību ņemt vērā dažu produktu dabisko piemērotību ilgtspējīgai ražošanai, jo īpaši attiecībā uz augļiem un dārzeņiem, un Padomei un Komisijai tam būtu jāpievērš īpaša vērība."

IV. PADOMES REGULA PAR RESTRUKTURIZĀCIJAS FONDU

DEKLARĀCIJA 35/06

Padomes un Komisijas deklarācija

Par restrukturizācijas uzraudzību

"Padome un Komisija uzskata, ka ir svarīgi, lai ar restrukturizācijas fonda palīdzību cukura kvotas varētu samazināt veiksmīgi, kas ļautu panākt līdzsvaru ES tirgū pēc pārejas posma beigām. Tādēļ Komisija rūpīgi uzraudzīs restrukturizācijas fonda darbību un iesniegs progresa ziņojumu līdz 2008. gada beigām."

DEKLARĀCIJA 36/06

Slovēnijas Republikas deklarācija

"Slovēnijas Republika vēlreiz apstiprina, ka tā ir gatava pilnībā īstenot Kopienas kodeksu, ar kuru reglamentē personu pārvietošanos pāri robežām; tā tomēr vēlas ar šo deklarāciju pievērst uzmanību iespējamām sekām, ko var radīt regulas, ar ko izveido Kodeksu, 7. panta stingra piemērošana.

Tā kā Slovēnijas Republika sava izvietojuma dēļ ir viena no biežāk izmantotajām vietām, lai iebrauktu Eiropas Savienības teritorijā, tā apzinās, ka tai uz robežas jāveic pārbaudes visu dalībvalstu interešu vārdā. Slovēnija vēlas uzsvērt, ka strikta pārbažu piemērošana uz robežas visiem trešo valstu valstspiederīgajiem tādā apjomā, kā to paredz regulas 7. pantā, ļoti iespējams, radīs būtiskus ceļu satiksmes traucējumus robežu šķērsošanas punktos. Šajā situācijā Slovēnija vienpusēji nevar uzņemties atbildību par iespējamu kavēšanos uz robežas."

DEKLARĀCIJA 37/06

Padomes un Komisijas kopīgā deklarācija par direktīvas projekta 12. pantu (izvērtējums)

"Komisija aicinās dalībvalstis un Eiropas Parlamentu, Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju un elektronisko sakaru rūpniecības nozares pārstāvjus uz regulārām pārskata sanāksmēm informācijas apmaiņai par tehnoloģijas jaunumiem, direktīvas piemērošanas izmaksām un efektivitāti. Pirmā sanāksme notiks līdz 2006. gada beigām.

Šā procesa laikā dalībvalstis būs aicinātas informēt partnerus par savu pieredzi, īstenojot direktīvu, un apmainīties ar labāko praksi. Pamatojoties uz šo sanāksmju rezultātiem, Komisija izskatīs nepieciešamību pēc jebkādiem priekšlikumiem, jo īpaši attiecībā uz visām grūtībām, kas dalībvalstīm var būt radušās saistībā ar direktīvas tehnisko un praktisko īstenošanu, jo īpaši tās piemērošanu Interneta e-pasta un Interneta telefonijas datiem."

DEKLARĀCIJA 38/06

Padomes deklarācija par 1. pantu

"Definējot "smagu noziegumu" dalībvalstis pienācīgi ņems vērā tos noziedzīgus nodarījumus, kas uzskaitīti 2. panta 2. punktā Pamatlēmumā par Eiropas apcietināšanas orderi (2002/584/TI), un noziedzīgus nodarījumus, kas saistīti ar telekomunikācijām."

DEKLARĀCIJA 39/06

Komisijas deklarācija

Komisija atzīst, ka datu saglabāšana var radīt ievērojamas papildu izmaksas elektronisko pakalpojumu sniedzējiem un ka var būt nepieciešams, lai dalībvalstis atmaksā uzrādītās papildu izmaksas, kas uzņēmumiem radušās tikai tādēļ, lai tie izpildītu valsts pasākumu prasības, kas izvirzītas šīs direktīvas izpildei šajā direktīvā minētajiem mērķiem. Izvērtējot šāda atbalsta saderību ar Līgumu, Komisija jo īpaši attiecīgi ņems vērā šo nepieciešamību un tās sniegto labumu, ko sabiedrība kopumā varētu iegūt sabiedriskās drošības jomā, ievērojot datu saglabāšanas saistības, kas izriet no šīs direktīvas."

DEKLARĀCIJA 40/06

Komisijas deklarācija par 15. panta 1. punktu

"Komisija atgādina, ka, piemērojot Direktīvas 2002/58/EK 15. panta 1. punktu, kā arī šīs direktīvas 11. pantu, ievēro vajadzības un proporcionalitātes pamatprincipus."

DEKLARĀCIJA 41/06

Polijas Republikas deklarācija par tās parlamentārās izpētes atrunas atcelšanu

" Polija atceļ savu atrunu un piekrīt minētās direktīvas pieņemšanai, kura ir vērtīgs līdzeklis, lai apkarotu noziedzību. Tās iesniegtā atruna nebija vērsta uz to, lai bloķētu šo instrumentu, bet gan bija saistīta ar Polijas parlamentā notiekošo darbu attiecībā uz tādu datu saglabāšanas laika pagarināšanu, uz kuriem neattiecas direktīvas 7. pants. Turklāt Polijas delegācija cer, ka direktīvas 12. pantu interpretēs tā, lai valstī pieņemto kārtību direktīvas īstenošanai ļautu pielāgot īpašajām iezīmēm, kas piemīt organizētās noziedzības apkarošanai, un vajadzībām, kas izriet no katras dalībvalsts kriminālsodu politikas šajā jomā."

DEKLARĀCIJA 42/06

Nīderlandes deklarācija atbilstīgi 15. panta 3. punktam

"Attiecībā uz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu par tādu datu saglabāšanu, kurus apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK, Nīderlande izmanto iespēju direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu atlikt ilgākais uz 18 mēnešiem, sākot no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas."

DEKLARĀCIJA 43/06

Austrijas deklarācija saskaņā ar 15. panta 3. punktu

"Austrija paziņo, ka tā no 15. panta 1. punktā minētās dienas uz 18 mēnešiem atliks minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu."

DEKLARĀCIJA 44/06

Igaunijas deklarācija Komisijai un Padomei

"Saskaņā ar 15. panta 3. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK, Igaunija paziņo, ka tā paredz izmantot minēto punktu un atlikt direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu uz trīsdesmit sešiem mēnešiem, sākot no šīs direktīvas pieņemšanas dienas."

DEKLARĀCIJA 45/06

Apvienotās Karalistes deklarācija

"Apvienotā Karaliste paziņo, ka saskaņā ar 15. panta 3. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK, tā atliks minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu."

DEKLARĀCIJA 46/06

Kipras Republikas deklarācija saskaņā ar 15. panta 3. punktu

"Kipras Republika paziņo, ka tā atliks minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, kā arī elektronisko pastu un telefoniju pa Internetu līdz dienai, kas minēta 15. panta 3. punktā."

DEKLARĀCIJA 47/06

Grieķijas Republikas deklarācija

"Grieķija paziņo, ka tā saskaņā ar 15. panta 3. punktu atliks minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, kā arī elektronisko pastu un telefoniju pa Internetu ilgākais uz astoņpadsmit mēnešiem, sākot no dienas, kad beigsies 15. panta 1. punktā minētais termiņš."

DEKLARĀCIJA 48/06

Luksemburgas Lielhercogistes deklarācija

"Saskaņā ar 15. panta 3. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK, Luksemburgas Lielhercogistes valdība paziņo, ka tā paredz izmantot minēto direktīvas 15. panta 3. punktu, lai gūtu iespēju atlikt minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu."

DEKLARĀCIJA 49/06

Slovēnijas deklarācija

"Slovēnija pievienojas dalībvalstu grupai, kuras izdarījušas deklarāciju saskaņā ar 15. panta 3. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK, lai uz 18 mēnešiem atliktu minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu."

DEKLARĀCIJA 50/06

Zviedrijas deklarācija atbilstīgi 15. panta 3. punktam

"Zviedrija saskaņā ar 15. panta 3. punktu paredz izmantot iespēju atlikt direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu."

DEKLARĀCIJA 51/06

Lietuvas Republikas deklarācija par 15. panta 3. punktu

"Saskaņā ar 15. panta 3. punktu priekšlikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK (še turpmāk - direktīva), Lietuvas Republika paziņo, ka pēc direktīvas pieņemšanas tā atliks direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu, kā paredzēts 15. panta 3. punktā."

DEKLARĀCIJA 52/06

Latvijas Republikas deklarācija

"Saskaņā ar 15. panta 3. punktu Direktīvā 2006/.../EK (2006. gada ... februāris) par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK, Latvija paziņo, ka tā atliks minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu līdz... 2009. gadam*."

* 36 mēneši pēc šīs direktīvas pieņemšanas datuma.

DEKLARĀCIJA 53/06

Čehijas Republikas deklarācija par 15. pantu

"Saskaņā ar minētās direktīvas 15. panta 3. punktu Čehijas Republika paziņo, ka tā atliks minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu uz trīsdesmit sešiem mēnešiem, sākot no direktīvas pieņemšanas dienas."

DEKLARĀCIJA 54/06

Beļģijas deklarācija

"Beļģija paziņo, ka saskaņā ar 15. panta 3. punktā paredzēto iespēju tā pēc minētās direktīvas pieņemšanas uz 36 mēnešiem atliks direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu."

DEKLARĀCIJA 55/06

Polijas Republikas deklarācija

"Polija paziņo, ka tā izmantos iespēju, kas paredzēta 15. panta 3. punktā *Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK*, saskaņā ar kuru tā var atlikt minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu uz 18 mēnešiem, sākot no 15. panta 1. punktā minētās dienas."

DEKLARĀCIJA 56/06

Somijas deklarācija

"Somija paziņo, ka saskaņā ar 15. panta 3. punktu Direktīvā par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK, tā atliks minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz komunikācijas datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu."

DEKLARĀCIJA 57/06

Vācijas deklarācija saskaņā ar 15. panta 3. punktu

"Vācija patur sev tiesības no 15. panta 1. punktā minētās dienas uz 18 mēnešiem atlikt direktīvas piemērošanu attiecībā uz datu saglabāšanu saistībā ar pieeju Internetam, Interneta telefoniju un elektronisko pastu pa Internetu."

DEKLARĀCIJA 58/06

Deklarācija par 4. panta 10. punkta svītrotāšanu

"Ņemot vērā jūras mēļu daudzgadu apsaimniekošanas plāna Biskajas līcī 4. panta piemērošanu, dalībvalstis nodrošina, ka jebkādu zvejas kuģu atjaunošanu, kuri zvejo jūras mēles ar īpašu zvejas atļauju, vai minēto darbību pilnīgu pārtraukšanu saistībā ar valsts atbalstu īsteno saskaņā ar plāna mērķiem."

DEKLARĀCIJA 59/06

Padomes deklarācija par vārda "*penalties*" ("sodi") lietošanu Eiropas Kopienas juridisku instrumentu angļu valodas versijā.

"Pēc Padomes atzinuma, ja Eiropas Kopienas juridisku instrumentu angļu valodas versijā ir lietots vārds "*penalties*" ("sodi"), šis vārds ir lietots neitrālā nozīmē un neattiecas konkrēti uz krimināltiesiskām sankcijām, bet var arī ietvert administratīvas un finansiālas sankcijas, kā arī cita tipa sankcijas. Ja dalībvalstīm ir pienākums saskaņā ar Kopienas tiesību aktu ieviest "sodus", tās saskaņā ar Tiesas judikatūru var izvēlēties atbilstīga tipa sankciju.

Kopienas valodu datubāzē pieejami šādi vārda "*penalties*" tulkojumi citās valodās:

čehu valodā "*sankce*", spāņu valodā "*sanciones*", dāņu valodā "*sanktioner*", vācu valodā "*Sanktionen*", igauņu valodā "*sankstioonid*", franču valodā "*sanctions*", grieķu valodā "*κυρώσεις*", ungāru valodā "*jogkövetkezmények*", itāļu valodā "*sanzioni*", latviešu valodā "*sankcijas*", lietuviešu valodā "*sankcijos*", maltiešu valodā "*penali*", holandiešu valodā "*sancties*", poļu valodā "*sankcje*", portugāļu valodā "*sanções*", slovēņu valodā "*kazni*", slovaku valodā "*sankcie*", somu valodā "*seuraamukset*" un zviedru valodā "*sanktioner*".

Ja pārskatītājās juridisku instrumentu angļu valodas versijās agrāk lietotais vārds "*sanctions*" ir aizstāts ar vārdu "*penalties*", tā nav būtiska atšķirība."

2006. GADA FEBRUĀRIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes 2707. sanāksme (Ekonomikas un finanšu jautājumi), kas notika 2006. gada 14. februārī Padomes Lēmums par pārmērīga budžeta deficīta pastāvēšanu Apvienotajā Karalistē Dok. 5333/06 + REV 1 (hu) + REV 2 (lv) Padomes Lēmums par informācijas nodošanu saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku par drošības procedūrām klasificētas informācijas apmaiņai Dok. 5010/06 PADOMES REGULA, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1212/2005, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importam Dok. 5546/06 Padomes Lēmums, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopien un Čīles Republiku attiecībā uz grozījumiem Nolīgumā par vīnu tirdzniecību, kas pievienots Nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopien un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses Dok. 5269/06 + COR 1 (pt) + COR 2 (it) Padomes Lēmums, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopien un Čīles Republiku par grozījumiem Nolīgumā attiecībā uz stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu tirdzniecību, kas pievienots Nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopien un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses Dok. 5274/06	Pret balsoja Francija, Portugāle, Spānija

2006. GADA FEBRUĀRIS**CITI TIESĪBU AKTI****Balsojumi, kas darīti
zināmi atklātībā**

Padomes Lēmums, lai parakstītu Kopienas vārdā un pagaidu kārtā piemērotu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā par tā protokola pagaidu piemērošanu, ar ko nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kurš paredzēts Eiropas Kopienas un Maurītānijas Islāma Republikas Nolīgumā par sadarbību jūras zvejniecības nozarē, attiecībā uz laika posmu no 2001. gada 1. augusta līdz 2006. gada 31. jūlijam
Dokumenti 15968/05, 5272/06 + ADD 1

Padomes Regula, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 533/2004 par Eiropas partnerību izveidošanu atbilstīgi stabilizācijas un asociācijas procesam
Dok. 15673/05

Padomes Lēmums, lai noslēgtu Eiropas un Vidusjūras valstu Nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Libānas Republiku, no otras puses
Dok. 10820/02

Padomes Lēmums, ar ko pagarina to pasākumu piemērošanas laikposmu, kuri paredzēti Lēmumā 2002/148/EK, ar kuru noslēdz konsultācijas ar Zimbabvi saskaņā ar ĀKK un EK Partnerattiecību nolīguma 96. pantu
Dok. 5844/06

- Padomes Kopējā nostāja, ar ko atjauno ierobežojošos pasākumus pret Moldāvijas Republikas Piedņestras apgabala vadību
Dok. 5326/06
- Padomes Lēmums, ar ko īsteno Kopējo nostāju 2004/179/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Moldovas Republikas Piedņestras apgabala vadību
Dok. 5456/06

Padomes atzinums par atjaunināto Beļģijas stabilitātes programmu
Dok. 6323/06

2006. GADA FEBRUĀRIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes atzinums par atjaunināto Luksemburgas stabilitātes programmu Dok. 6324/06 Padomes atzinums par atjaunināto Austrijas stabilitātes programmu Dok. 6325/06 Padomes atzinums par atjaunināto Igaunijas konverģences programmu Dok. 6326/06 Padomes atzinums par atjaunināto Latvijas konverģences programmu Dok. 6327/06 Padomes atzinums par atjaunināto Slovēnijas konverģences programmu Dok. 6328/06 Padomes 2708. sanāksme (Lauksaimniecība un zivsaimniecība), kas notika 2006. gada 20. februārī Padomes Lēmums, ar kuru pagarina piemērošanas termiņu Lēmumam 82/530/EEK, ar ko pilnvaro Apvienoto Karalisti atļaut Menas salas iestādēm izmantot īpašu importa licenču sistēmu attiecībā uz aitas, liellopu un teļa gaļu Dok. 5828/06 Padomes Lēmums par Horvātijas pievienošanās partnerības principiem, prioritātēm un nosacījumiem, un ar ko atceļ Lēmumu 2004/648/EK Dok. 15672/05 Padomes Vienotā rīcība, ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim Centrālajā Āzijā un groza Vienoto rīcību 2005/588/KĀDP Dok. 5114/06	

2006. GADA FEBRUĀRIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes Vienotā rīcība, ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim Tuvo Austrumu miera procesā Dok. 5116/06 Padomes Vienotā rīcība, ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim Moldovā Dok. 5117/06 Padomes Vienotā rīcība, ar ko ieceļ amatā Eiropas Savienības Īpašo pārstāvi Dienvidkaukāzā Dok. 5119/1/06 + REV 1 COR 1 (en) + REV 1 COR 2 (en) + REV 1 COR 3 (el) + REV 1 COR 4 (da) + REV 1 COR 5 (pl) Padomes Vienotā rīcība, ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim Āfrikas Lielo ezeru reģionā Dok. 5121/06 Padomes Vienotā rīcība, ar ko pagarina un groza pilnvaras Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā Dok. 5145/06 Padomes Vienotā rīcība, ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim Afganistānā Dok. 5189/06	

2006. GADA FEBRUĀRIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes 2709. sanāksme (Tieslietas un iekšlietas), kas notika 2006. gada 21. februārī - Padomes Lēmums, lai noslēgtu nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti un attiecinātu Padomes Regulas (EK) Nr. 343/2003, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa patvēruma pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, un Padomes Regulas (EK) Nr. 2725/2000 par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas <i>Eurodac</i> izveidi, lai efektīvi piemērotu Dublīnas Konvenciju, noteikumus arī uz Dāniju Dok. 15733/05 + COR 1 + COR 2 (en) - Padomes Lēmums, lai noslēgtu protokolu Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku, un Norvēģijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem tās valsts noteikšanai, kas ir atbildīga par to patvēruma lūgumu izskatīšanu, kuri iesniegti kādā dalībvalstī vai Islandē, vai Norvēģijā Dokumenti 15755/05, 8479/05 Padomes Regula, ar ko nosaka īpašus ierobežojošus pasākumus pret konkrētām personām, kuras tur aizdomās par dalību bijušā Libānas premjerministra Rafika Hariri slepkavībā Dok. 5722/06 + COR 1 Padomes 2710. sanāksme (Izglītības, jaunatnes un kultūras lietas), kas notika 2006. gada 23. februārī Kopējā nostāja, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu, ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšējo ūdensceļu kuģiem un atceļ Direktīvu 82/174/EEK Dokumenti 13274/05 + ADD 1, 6207/06 + ADD 1 "Izglītības un apmācību modernizēšana: būtisks ieguldījums Eiropas labklājības un sociālās kohēzijas veicināšanā" Padomes un Komisijas 2006. gada kopējais starpposma ziņojums par darba programmas "Izglītība un apmācības 2010" panākumiem Dok. 7022/06	

2006. GADA FEBRUĀRIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes devums Pavasara Eiropadomei par Eiropas Jaunatnes pakta īstenošanu Padomes secinājumu pieņemšana Dok. 5708/1/06 REV 1 Padomes 2711. sanāksme (Vispārējās lietas un ārējās attiecības), kas notika 2006. gada 27. februārī Padomes Lēmums, ar ko groza Lēmumu 2000/24/EK, lai pēc 2004. gada decembra cunami Indijas okeānā iekļautu Maldivu salas lēmumā ietverto valstu sarakstā Dok. 6027/06 - Padomes Lēmums, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taizemes Karalisti atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai Dok. 5556/06 - Padomes Regula, ar ko īsteno Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taizemes Karalisti atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku, saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai, un ar ko groza un papildina I pielikumu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu Dok. 5557/06 + COR 1 (da)	

2006. GADA FEBRUĀRIS

CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes Lēmums, lai noslēgtu Nolīgumu audiovizuālajā jomā starp Kopienu un Šveices Konfederāciju, paredzot noteikumus Šveices Konfederācijas dalībai Kopienas programmās <i>MEDIA Plus</i> un <i>MEDIA Training</i>, un minētā nolīguma Nobeiguma aktu Dokumenti 14241/05, 13270/04 + COR 2 Padomes Lēmums, lai Eiropas Kopienas vārdā noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices līdzdalību Eiropas Vides aģentūrā un Eiropas Vides informācijas un novērojumu tīklā Dokumenti 14242/05, 13358/04 Padomes Lēmums par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par sadarbību statistikas jomā Dokumenti 13168/04 + COR 1, 13167/04 Padomes Lēmums par protokola noslēgšanu Eiropas Kopienas un tās dalībvalstu vārdā Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no vienas puses un Šveices Konfederāciju no otras puses par personu brīvu pārvietošanos attiecībā uz Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas piedalīšanos kā Līgumslēdzējām pusēm saskaņā ar to pievienošanos Eiropas Savienībai Dokumenti 12585/04, 12582/04 + COR 1 + COR 1 (hu) Padomes Regula par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 1676/2001, ar ko uzliek galīgo antidempinga maksājumu tādas polietilēntereftalāta plēves importam, kuras izcelsme ir, <i>inter alia</i>, Indijā, un izbeidz daļējo starpposma pārskatīšanu antisubsidēšanas pasākumiem, ko piemēro tādas polietilēntereftalāta (PET) plēves importam, kuras izcelsme ir, <i>inter alia</i>, Indijā Dok. 6315/06 + REV 1 (en)	Atturas Čehijas Republika

2006. GADA FEBRUĀRIS

CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes Regula, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1676/2001, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu par tādas polietilēntereftalāta (PET) plēves importu, kuras izcelsme ir, <i>inter alia</i>, Indijā Dok. 6318/06 + REV 1 (en) Padomes Regula, ar ko Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) plēves importam nosaka galīgu kompensācijas maksājumu pēc beigu termiņa pārskatīšanas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2026/97 18. pantu Dok. 6321/06 Padomes Regula, ar ko atceļ Padomes (EEK) Regulu Nr. 1461/93 par Amerikas Savienoto Valstu pretendentu piekļuvi valsts līgumiem Dok. 6429/06 Padomes Lēmums par Kopienas nostāju ES un Čīles Asociācijas padomē par I pielikuma grozīšanu Nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā to tarifa preferenču konsolidāciju, ko Kopiena piešķirusi Čīlei saskaņā ar vispārējo tarifa preferenču sistēmu (VPS) Dok. 5941/1/06 REV 1 Padomes Regula, ar kuru groza un atjaunina Regulu (EK) Nr. 1334/2000, ar ko nosaka Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču un tehnoloģiju eksporta kontrolei preču un tehnoloģiju eksporta kontrolei Dok. 6166/06 Padomes Lēmums, ar ko īsteno Kopējo nostāju 2004/852/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru Dok. 6157/06	Atturas Zviedrija

2006. GADA FEBRUĀRIS	
CITI TIESĪBU AKTI	Balsojumi, kas darīti zināmi atklātībā
Padomes Lēmums par to, ka jāpagarina Eiropas Savienības un Indonēzijas valdības nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā – par uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kas piešķirta Eiropas Savienības uzraudzības misijai Acehā (Indonēzijā) (Acehas Uzraudzības misija – AUM) un tās personālam Dok. 5900/06 + REV 1 (el) + REV 2 (nl) + REV 3 (fi) + REV 4 (sv) + REV 5 (hu) + REV 6 (lt) + REV 7 (mt) Padomes Vienotā rīcība, ar ko groza un pagarina Vienoto rīcību 2005/643/KĀDP par Eiropas Savienības Uzraudzības misiju Acehā (Indonēzija) (Acehas uzraudzības misija – AUM) Dok. 5901/06 + REV 1 (el) + REV 2 (nl) + REV 3 (fi) + REV 4 (mt) Padomes Vienotā rīcība, atbalstot Bioloģisko un toksisko ieroču konvenciju un īstenojot ES Stratēģiju masu iznīcināšanas ieroču izplatīšanas novēršanai Dok. 5821/06 Padomes Regula, ar ko izveido finansiāla atbalsta instrumentu, lai veicinātu Kipras turku kopienas ekonomisko attīstību Dok. 14101/04 + COR 1	